

來 由 的 誌 標



AIR CHINA

The Phoenix is the symbol for AIR CHINA

The phoenix was adopted as the symbol for AIR CHINA due to the old Chinese saying that "the phoenix brings good fortune with it." This mark is perfectly suited to AIR CHINA, which with international flights to major cities throughout the world is truly making progress in leaps and bounds. We sincerely hope that all of our passengers enjoy their flights on AIR CHINA, and we wish you all the happiness in the world.

【鳳凰】在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。【鳳凰】飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。1988年7月1日「AIR CHINA」成立，以【鳳凰】為標誌。但願【鳳凰】能把你帶上幸福、歡樂之路，飛遍世界各地。

There's only ONE way to fly direct to China from Canada: Air China

歡迎您搭乘中國國際航空公司飛機到中國旅遊

For details call Air China in Vancouver (604) 685-9552 Toronto (416) 968-3300

每逢周一、五由多倫多、溫哥華飛往中國上海、北京直達航班。

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
11 EAST PRINCE STREET
HONG KONG
Phone: (852) 685-8878
Fax: (852) 685-1188

本報創刊於一九〇七年

大致陽光普照
最高氣溫十七度
最低氣溫八度

天氣

移民部長謂倘若移民制度被濫用

加拿大對難民及移民

將不能繼續表示同情

【渥太華訊】聯邦移民部長華爾茲於星期四表示，倘若加拿大移民制度被濫用，則加拿大將不能保持其對難民及移民表示同情的傳統。

華爾茲是在參加一個委員會，他在六月份提出修改移民法例的法案，旨在增進該法案，經已獲得眾議院通過，進入加拿大國會，將被退回一個與加拿大並非將它消滅。

華爾茲說：「我不準備見到公之於眾，特別是關於移民事務的律師，在修訂案中需要一種感覺破壞，以民打指模的條款，為該計劃有良好地管理與及執上，申請難民身分。」

倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

汽車廢氣測驗站

輪候時間已減少

【溫哥華訊】長達三小時。但汽車廢氣測驗站，他相信下週末的輪候時間會縮短。

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

「倘若修訂法案連日來汽車在低陸平原若干個測試站，他相信下週末的輪候時間會縮短。」

卑詩汽車保險費

明年仍增逾一成

【維多利亞訊】卑詩省政府表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

卑詩保險局的代表表示，卑詩省的汽車保險費，明年仍將增加超過一成。

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

效力宏大

本報廣告

賀

前遠東交易會會所總廚梁耀棠師傅主理

東濠閣海鮮酒家開業之喜

Eastern Fortune Seafood Restaurant

• 地址 •

8071, PARK ROAD, RICHMOND, B.C. CANADA V6Y 1S8

• 電話 •

(604) 278-7878

• 營業時間 •

週日：11:00 am—10:30 pm 週末及假期：10:30 am—10:30 pm (七天營業)

開業宏駿 範風廚師

- | | | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|---------|------------------|------|
| 黎紹聰 | 周方為 | 任李美 | 鄭錦富 | 廖德生 | 龍鴻成 | 匡威夫 | 石輝燕 | 黃根維 | 快意旅遊 | 葉周一 | 何永光 | 尖東海鮮 |
| 林秀城 | 周振球 | 任香菱 | 陳永堅 | 譚超傑 | 簡觀成 | 莊飛夫 | 路雲昇 | 蔣衍基 | 僑益公司 | 曹陳慧 | 梁國偉 | 錦記酒家 |
| 林月城 | 賴慶 | 任慧玲 | 譚國景 | 黎國璋 | 黃廣康 | 鍾永康 | 黎澤夫 | 馬汝鏡 | 聯昌舖 | 陳碧蓉 | 蘇耀滔 | 列名雅修 |
| 呂沈曉 | 劉耀璇 | 吳宣德 | 張銀玉 | 梁宜演 | 方國強 | 高黃傳 | 鄧成德 | 胡百照 | 渡船酒店 | 柯周蘭 | 楊樂璇 | 燕來水 |
| 譚曼琳 | 黃錦文 | 梁國飛 | 梁國業 | 崔泰興 | 任載忠 | 王貴清 | 關免傑 | 鍾錫強 | 興利海鮮 | 譚何燕 | 胡錫文 | 精美印刷 |
| 王謝敏 | 劉安妮 | 張澤樑 | 梁國業 | 陳城夫 | 吳柱民 | 張斌傑 | 陳其良 | 鍾錫強 | 華貿公司 | 鍾錫強 | 梁煥明 | 恒輝印刷 |
| 梁志峰 | 司徒廉 | 陳紹漢 | 吳毓璘 | 李漢銓 | 羅漢強 | 陳清益 | 游紹津 | 陳志彬 | 新華傢俬 | 何廷錫 | Timmy Chi | 昌利海鮮 |
| 邵紹賢 | 黃偉亮 | 陳紹樑 | 黃根發 | 周斯富 | 袁渭豐 | 康仁夫 | 謝榮坤 | 甘伯泉 | 廣萬生 | 黃錫夫 | Silvia Shuk | 益新公司 |
| 陳道生 | 羅碧霞 | 林紹絡 | 陳汝鏗 | 龍家駒 | 許錫光 | 陳文夫 | 龍開妙 | 董藻濂 | 大班餅店 | 黃根榮 | Peggy Suk | 合盛隆 |
| 馮景范 | 何潔冰 | 梁石標 | 馮公夏 | 龍家駒 | 許錫光 | 王傳夫 | 龍開妙 | 盧德就 | 美心餐廳 | 伍譜鈞 | 加拿大信託 | 合興海味 |
| 杜伯城 | 錢淑芬 | 林杜標 | 鍾錦泉 | 龍家駒 | 許錫光 | 王傳夫 | 龍開妙 | 盧德就 | 龍騰閣酒家 | 何輝夫 | 余宏榮 | 旺角鳳城 |
| 祝慶星 | 錢芳 | 李南 | 蘇氏生 | 龍家駒 | 許錫光 | 王傳夫 | 龍開妙 | 盧德就 | Lam Farm | 泰華海鮮 | PRK Investment | 大溫高華 |
| | | | | | | | | | 菜園 | O Grady | Mytko Investment | 宏發肉食 |

全敬賀

(排名不分先後)